

Jer

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לִאמְרָה:	לִאמְרָה:	יְהוָה	מִאֵת	יְרָמִיָּהוּ	אֶל-	הִנֵּה	אֲשֶׁר	הָדָבָר	1
saying		Yahweh	from	Jeremiah	to	came	that		
H0559		H3068	H0854	H3414	H0413	H1961		H1697	

The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

וְעַל-	וְעַל-	יְהוּדָה	אִישׁ	אֶל-	וְרֹבֶרֶת	הַזֹּאת	הַבְּרִית	הָדָבָר	אַתְּ	שָׁמְעוּ	2
and to	of Judah	the men	to	and speak	this	of covenant	the words	-	-	Hear	
H3063	H0376	H0413	H1696	H2063	H1285	H1697	H0853	H8085			

יְרוּשָׁלָם: יִשְׁבֵי
of Jerusalem the inhabitants
[H3389](#) [H3427](#)

Hear ye the words of this covenant, and speak unto the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem;

לֹא	אֲשֶׁר	אִישׁ	הָאֵרֶב	אָרוּר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	יְהוָה	אֶלְךָ	אָמַר	כִּדְךָ	אֲלֵיכֶם	וְאָמַרְתָּ	3	
not	who	the man		Cursed [is]	of Israel	God	Yahweh		says	thus	to them	H0413	H0559	
H3808		H0376		H0779	H3478	H0430	H3068		H0559	H3541				

הַזֹּאת: הַבְּרִית
this of covenant the words - does obey
[H2063](#) [H1285](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)

and say thou unto them, Thus saith Jehovah, the God of Israel: Cursed be the man that heareth not the words of this covenant,

מִצְרַיִם	מִצְרַיִם	אֶתְּנָתַן	אֶתְּנָתַן	הַצִּיָּרָה	בְּיֹם	בְּיֹם	אֶבְוָתֵיכֶם	אֶבְוָתֵיכֶם	אֶתְּנָתַן	אֶתְּנָתַן	צִוְּתִי	אֲשֶׁר	4	
of Egypt	out of the land	them	I brought	in the day	your fathers							I commanded	Which	
H4714	H0776	H0853	H3318	H3117	H0001				H0853	H6680				

כָּל אֲשֶׁר-
that according to all
[H3605](#) [H0853](#)

לְאָלֹהִים:	לְאָלֹהִים:	לְכָמָם	לְכָמָם	אָדָה	וְאָנָה	וְאָנָה	לְעַמּוֹם	לְעַמּוֹם	לְיִהְיֶה	וְהִיְהָם	אַתֶּם	אַתֶּה	4	
God	your	will be	will be	and I	and I	people	My	so shall you be	so shall you be	you	H0853	H6680		
H0430		H1961	H0595					H1961	H1961					

which I commanded your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the iron furnace, saying, Obey my voice, and do them, according to all which I command you: so shall ye be my people, and I will be your God;

לְהָם	לְהָם	לְתַתִּת	לְתַתִּת	לְאָבֹתֵיכֶם	לְאָבֹתֵיכֶם	נִשְׁבַּעַתִּי	נִשְׁבַּעַתִּי	אֲשֶׁר-	הַשְׁבּוּעָה	הַשְׁבּוּעָה	-	I may establish	that	5	
them	to give			to your fathers	I have sworn				H7621	H0853		H4616			
H1992	H5414		H0001		H7650										

וְרֹבֶרֶת
and honey milk flowing with a land
[H1706](#) [H2461](#) [H2100](#) [H0776](#)

אָמֵן	אָמֵן	וְאָמַר	וְאָמַר	וְאָמַר	וְאָמַר	הִנֵּה	כִּיּוֹם	וְרֹבֶרֶת	תְּלַבֵּת	זָבֵת	אָרֶץ	וְאָמַרְתָּ	יְהוָה:	6	
Amen	and said	and I answered		This	as [it is] day			and honey	milk	flowing with	a land	H3068	H3068		
H0543	H0559			H2088	H3117			H1706	H2461	H2100	H0776				

וְאָמַרְתָּ
יְהוָה:
Yahweh
[H3068](#)

that I may establish the oath which I swear unto your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as at this day. Then answered I, and said, Amen, O Jehovah.

יְהוָה of Judah	בָּעָרֵי in the cities	הָאֱלֹהִים these	תְּהִקְרֵבִים words	כָּל-	אַתָּה	קֹרֵא	אֶלָּי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	6
H3063		H0428	H1697	H3605	H0853	H7121	H0413	H3068	H0559	
וְעַשֵּׂתֶם and do	הַאֲתָה this	הַבְּרִית of covenant	דְּבָרֵי the words	אַתָּה	שָׁמַעַ	לִאמֶר	יְרוֹשָׁלָם of Jerusalem	וּבְחַצְוֹת and in the streets		
				H0853	H8085	H0559	H3389	H2351		
									אֹתָם: them	
									H0853	

And Jehovah said unto me, Proclaim all these words in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, saying, Hear ye the words of this covenant, and do them.

מֵאָרֶץ out of the land	אֹתָם them	הַשְׁלֹׁתִי I brought up	בַּיּוֹם in the day	כִּאָבֹתִיכֶם your fathers	הַעֲדָתִי I exhorted	הַעֲדָה earnestly	כִּי	7	
H0776	H0853	H5927	H3117	H0001					
בְּקוֹלִי: My voice	שָׁמַעַ Obey	לִאמֶר saying	וְהַעֲדָה and exhorting	הַשְׁכָם rising early	הַהֲתָה this	הַיּוֹם day	וְעַדְתָּה and until	מִצְרִים of Egypt	
	H8085	H0559		H7925	H2088	H3117	H5704	H4714	

For I earnestly protested unto your fathers in the day that I brought them up out of the land of Egypt, even unto this day, rising early and protesting, saying, Obey my voice.

בְּשִׁרְיוֹתָה the dictates	אִישׁ everyone	וַיַּלְבֹּדֵו but followed	אָזְנָם their ear	אַתָּה	הַשְׁעִיר incline	וְלֹא	שָׁמַעַ they did obey	וְלֹא	8	
H8307	H0376	H3212	H0241	H0853	H5186	H3808	H8085	H3808		
הַאֲתָה this	הַבְּרִית of covenant	דְּבָרֵי the words	כָּל-	אַתָּה	עַלְיָהֶם upon them	וְאַבְיאָה therefore I will bring	הַרְעָעָה evil	לְבַם of his heart		
H2063	H1285	H1697	H3605	H0853		H0935				
									אֲשֶׁר- which	
	כִּי	עָשׂוּ:		וְלֹא		לְעַשׂוֹת to do	צִוִּיתִי I commanded [them]			
		-	they have done				H6680			

Yet they obeyed not, nor inclined their ear, but walked every one in the stubbornness of their evil heart: therefore I brought upon them all the words of this covenant, which I commanded them to do, but they did them not.

יְהוָה of Judah	בְּאִישׁ among the men	קָשָׁר a conspiracy	גִּמְצָא has been found	אֶלָּי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	9
H3063	H0376	H7195	H4672	H0413	H3068	H0559	
			יְרוֹשָׁלָם: of Jerusalem	וּבְשָׁבֵי and among the inhabitants			
			H3389	H3427			

And Jehovah said unto me, A conspiracy is found among the men of Judah, and among the inhabitants of Jerusalem.

לְשָׁמֹעַ מִנְאָנוּ אֲשֶׁר הָרָאָנוּם אֲבֹתָם עֲזֹנָתָה עַל־ שָׁבֹן 10
 to hear refused who their forefathers of the iniquities to They have turned back
 H8085 H3985 H7223 H0001 H5771 H7725

הָפְרָיו לְעַבְדָּם לְעַבְדָּם אֲחֶרְיוֹם אֲלֹהִים הָלֹכִי וְתָמָה דְּבָרַי אַתְּ
 have broken to serve them other gods have gone and they My words -
 H5647 H0312 H0430 H1980 H1992 H1697 H0853

אַתְּ כֶּרֶת אֲשֶׁר בְּרִיתִי אַתְּ יְהוּדָה יְבֹית וַיָּשֶׁרֶל בֵּית־
 with I made which My covenant - of Judah and the house of Israel the house
 H0854 H3772 H1285 H0853 H3063 H3478

אֲבֹתָם : ס
 - their fathers H0001

They are turned back to the iniquities of their forefathers, who refused to hear my words; and they are gone after other gods to serve them: the house of Israel and the house of Judah have broken my covenant which I made with their fathers.

לֹא־ רָשָׁה אֲשֶׁר רָשָׁה אֲלֵיכֶם מִבְיאָה הָנָנוּ יְהוָה אָמַר לְכָן 11
 not which calamity on them I will surely bring behold Yahweh says thus Therefore
 H3808 H0413 H0935 H2009 H3068 H0559 H3541

אֲלֵיכֶם : יָכְלֻוּ אֲשֶׁר אָשְׁמָעַ וְלֹא אֲלֵי וּזְעַקּוּ מִמְּנָה לְגַזְעָתָה יָכְלֻוּ
 to them I will listen and not to Me and though they cry out they to escape they will be able
 H0413 H8085 H3808 H0413 H2199 H3318 H3201

Therefore thus saith Jehovah, Behold, I will bring evil upon them, which they shall not be able to escape; and they shall cry unto me, but I will not hearken unto them.

הָאֱלֹהִים יְרִישְׁלָם יְשִׁבֵּי יְהוּדָה עָרִי וְהַלֵּךְ
 the gods to and cry out of Jerusalem and the inhabitants of Judah the cities And will go
 H0430 H0413 H2199 H3389 H3427 H3063 H1980

בָּעֵת לְהָם יוֹשִׁיעַ לֹא וְהַוֹּשֵׁעַ לְהָם מְקַרְבִּים הֵם אֲשֶׁר
 in the time them they will save not but at all to whom offer incense they to whom
 H6256 H3467 H3808 H3467 H1992

רְעֵתָם :
 of their trouble

Then shall the cities of Judah and the inhabitants of Jerusalem go and cry unto the gods unto which they offer incense: but they will not save them at all in the time of their trouble.

יְהוּדָה אֱלֹהִיךְ הָיוּ עָרִיךְ מִסְפָּר כִּי
 Judah your gods were of your cities [according to] the number For
 H3063 H0430 H1961 H4557

מִזְבְּחוֹת שְׁמְרוֹת יְרוֹשָׁלָם חֲצֹות וּמִסְפָּר
 altars you have set up of Jerusalem of the streets and [according to] the number
 H4196 H3389 H2351 H4557

ס : לְקַרְבָּן לְבָעֵל לְבָעֵל מִזְבְּחוֹת לְבָשָׁת
 - to Baal to burn incense altars to [that] shameful thing
 H4196 H1322

For according to the number of thy cities are thy gods, O Judah; and according to the number of the streets of Jerusalem have ye set up altars to the shameful thing, even altars to burn incense unto Baal.

כִּי for וְתַפְלָה or prayer רָנָה a cry בְּעָרָם for them לְשָׁא lift up וְאֶל or הַזֶּה this הַעַם people בְּעֵד- do pray תַּהְפֵּלָל not אֵל So you 14

ס - רְעַתָּם: of their trouble בְּעֵד because אֲלֵי to Me קָרָאֵם that they cry out בְּעֵת in the time שָׁמַע I will hear [them] not אִוְנָעַ not H0369

Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them; for I will not hear them in the time that they cry unto me because of their trouble.

וּבָשָׂר- and the flesh חֲרֵבִים with many הַמִּזְמָרָה lewd [deeds] עָשָׂוָה Having done בְּבֵיתִי in My house לִידֵיִךְ My beloved מָה What [has to do] 15

תְּעַלֵּי: you rejoice אֹזֶן then רְעַתָּכִי you do evil כִּי when מַעַלְיךָ from you יַעֲבְּרֵנוּ has passed קָדְשָׁה holy H6944

What hath my beloved to do in my house, seeing she hath wrought lewdness with many, and the holy flesh is passed from thee? when thou doest evil, then thou rejoicest.

וְלֹקְזָל with the noise שְׁמַךְ your name יְהֹוָה Yahweh קָרָא called חָאָר Good בְּפָרִיר [and] of Fruit יְיָפָה Lovely קָרְעָנוּ Green קִזְזִית Olive Tree 16

דְּלִיּוֹתָיו: its branches וְרֹעֵי and are broken עַלְתִּיךָ on it אָשָׁר fire הַצִּיתָה He has kindled גְּדָלָה great הַמִּזְמָרָה of a tumult H1999

Jehovah called thy name, A green olive-tree, fair with goodly fruit: with the noise of a great tumult he hath kindled fire upon it, and the branches of it are broken.

רָעַת the evil בְּגָלֵל for doom רְעֵה against you עַלְיָךְ has pronounced דָּבָר you אָוָתָךְ who planted הַנּוֹטָעַ צָבָאות of hosts נִיהְנָה For Yahweh 17

לְהָם against themselves עָשָׂו they have done אֲשֶׁר which יְהֹוָה of Judah וּבֵית and of the house יִשְׂרָאֵל of Israel בֵּית of the house H3478

ס - לְבָעֵל: לְקַשֵּׁר to Baal in offering incense לְהַכְּעַסֵּנִי to provoke Me to anger H3707

For Jehovah of hosts, who planted thee, hath pronounced evil against thee, because of the evil of the house of Israel and of the house of Judah, which they have wrought for themselves in provoking me to anger by offering incense unto Baal.

מַעֲלָלָיָם: their doings קָרָאֵנִי You showed me אֹזֶן then וְאֶדְעָה and I know [it] הַזְׁדִּינָה gave knowledge me [of it] נִיהְנָה And Yahweh 18

And Jehovah gave me knowledge of it, and I knew it: then thou showedst me their doings.

כִּי יְדִעַתִּי וְלֹא־ לְטַבּוֹת יִבְאַל אַלְוִי כְּכָבֵשׂ וְאַנוּ 19
 that I did know and not to the slaughter brought docile like a lamb But I [was]
 H3045 H3808 H2873 H2986 H3532 H0589

בְּלִחְמֹו עַץ נְשִׁיחַתָּה מִחְשָׁבּוֹת חַשְׁבּוֹ עַלְיָהּ
 with its fruit the tree [saying] let us destroy schemes they had devised against me
 H3899 H6086 H7843 H4284 H2803 H0589

עַד: יִזְכֵּר לֹא וְשָׁמֹו חַיִם מִאָרֶץ וְגַדְרַתָּנוּ
 more may be remembered no that his name of the living from the land and let us cut him off
 H5750 H2142 H3808 H8034 H0776 H3772

But I was like a gentle lamb that is led to the slaughter; and I knew not that they had devised devices against me, saying, Let us destroy the tree with the fruit thereof, and let us cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembered.

אֶרְאָה וְלֹבֶן כְּלִיוֹת בַּתְּנֵן צָדָק שְׁפֵט צְבָאות וַיְהִי 20
 let me see and the heart the mind Testing righteously You who judge of hosts But Yahweh
 H7200 H3629 H0974 H6664 H8199 H3068

ס רַיְבִּי: אֶת גַּלְתִּי כִּי מִתְּמַתָּה
 - my cause - I have revealed to You for on them Your vengeance
 H7379 H0853 H1540 H0413 H1992 H5360

But, O Jehovah of hosts, who judgest righteously, who triest the heart and the mind, I shall see thy vengeance on them; for unto thee have I revealed my cause.

נְפָשָׁךְ אַתָּה הַמְבַקְשִׁים עֲנָתֹת אָנָשִׁי עַל יְהֹוָה אָמֵר לְכָן 21
 your life - who seek of Anathoth the men concerning Jehovah says thus Therefore
 H5315 H0853 H1245 H6068 H0376 H3068 H0559 H3541

ס בַּיְדֵנוּ: תְּמִימֹת וְלֹא יְהֹהָה בְּשֵׁם תְּנַבֵּא לֹא לֹא
 - by our hand you die and lest of Jehovah in the name do prophesy not saying
 H3027 H4191 H3808 H3068 H8034 H5012 H3808 H0559

Therefore thus saith Jehovah concerning the men of Anathoth, that seek thy life, saying, Thou shalt not prophesy in the name of Jehovah, that thou die not by our hand;

הַבָּחוֹרִים עַלְيָהּ פְּקַד הָנִינִי צְבָאות יְהֹוָה אָמֵר לְכָן 22
 the young men them will punish behold I of hosts Jehovah says thus therefore
 H0970 H2009 H3068 H0559 H3541

בְּרַעַב: יִמְתֹּא וּבְנֹתְרֵיָהּ בְּנֵיָהּ בְּתַחַרְבָּה יִמְתֹּא
 by famine shall die and their daughters their sons by the sword shall die
 H7458 H4191 H1323 H2719 H4191

therefore thus saith Jehovah of hosts, Behold, I will punish them: the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine;

אָנָשִׁי אֶל רָעָה אָבִיא כִּי לְהָם תִּתְהִיא לֹא וְשָׁאָרִית 23
 the men on catastrophe I will bring for of them there shall be no and remnant
 H0376 H0413 H0935 H1961 H3808 H7611

ס פְּקַדְתֶּם: שָׁנָת עֲנָתֹת
 - of their punishment [even] the year of Anathoth
 H6486 H8141 H6068

and there shall be no remnant unto them: for I will bring evil upon the men of Anathoth, even the year of their visitation.